

LANGUE de DEPART	Français – parfaitement bilingue, parlant depuis l'âge de 5 ans
LANGUE d'ARRIVÉE	Anglais – langue maternelle (nationalité irlandaise)
DIPLÔME (1985-1989)	Langue Étrangères Appliquées (Traduction Technique) Dublin City University, Irlande
EXPÉRIENCE	<p>1987 3^{ème} année de licence en stage au BRGM, Service Traduction, Orléans</p> <p>1989 – 1997 La Maison des Langues, Orléans Traductrice, responsable du service traduction (devis, facturation, sous-traitance, commercial), formatrice en anglais auprès des entreprises de la région Centre.</p> <p>Depuis février 1999 Traductrice en profession libérale déclarée à l'URSSAF <i>capacité d'environ 3500 mots traduits par jour</i></p>
SPÉCIALITÉS ET RÉFÉRENCES (TRADUCTION)	<ul style="list-style-type: none">• Qualité et l'Environnement (Véolia, Suez, Total, Onyx) <i>Plus de 200 000 mots traduits depuis 2006</i>• Génie Automobile (Peugeot, Michelin, ESTACA, Sbarro) <i>Plus de 300 000 mots traduits depuis 2008</i>• Santé & Sécurité au travail (Delta Plus, Sanofi) <i>Plus de 200 000 mots traduits depuis 2006</i>• Industrie nautique (Raidco, STX, Naviplast) <i>Plus de 100 000 mots traduits depuis 2008</i>• Ressources Humaines - management (Sanofi, Manageris, Rhodia) <i>Plus de 100 000 mots traduits depuis 2006</i> <p style="text-align: right;"><i>* clients directs ou agences de traduction</i></p>
INTERPRÉTARIAT FR↔ANG	<ul style="list-style-type: none">• Humanitaire (ENSOSP- Formations européennes – 2003/2004)• Peugeot (formations techniques – depuis 2001)
MATÉRIEL INFORMATIQUE	<ul style="list-style-type: none">• PC, Pentium 4 2.40 GHz, Windows XP Pro & Vista• Microsoft Office 2007• Acrobat 7 Professionnel• Wordfast, SDL Trados 2007
CONTACTS	<p>traduction@amandagrey.com http://www.amandagrey.com http://traductionanglais.blogspot.com/les_clients/ (références clients) Skype : amandagrey</p>
ASSOCIATIONS	SFT http://www.sft.fr COURANTS PORTEURS http://www.courants-porteurs.com (coordinatrice 56)
TARIFS (agences)	à partir de 0,10 € HT / mot source forfait minimum / horaire 35 €